

PÍTIUR

Ataksha papin áarar akupkamu

Pitiur Yus-shuaran áatramiania nu

¹ Wikia ju papin aajna ju Semuñ Pítruitjai. Jesukrístu akatramu asan ni takarniurintjai. Ii Yusri tura in Uwemtikramin Jesukrístu umirumna nuna atumniasha juna áatjarme. Niisha ashí áentsun métekrak enentáimtin asantai atumsha iijiai métek Niiniu ajasurme. Nuka ti penkeraiti.

² Yus, tura ii Uuntri Jesussha nékarmena nú nukap nekaki wéakrumin, Yuska atumin ti nukap yáinmaktatrum tura ti nekas imiatkinchanum pujustinian suramsattarme. Nuna nekaan tuke núnisañ atí tusan wakerajrume.

Yusai páchitkia atin

³ Yus uunt asa tura ashí túramnia asa, umirtukat tusa achirmakuitji. Nii neka asar atsumajnia nu wáinkiaitji. Yus-shuarti wekasatniusha, tura Nin aneatniusha ii atsumajnia nuna Yuska kakaram asa suramsaitji.

⁴ Niisha uunt asa tura tujinkiachu asa ni chichamēn suramsaitji. Nu chichamsha ti kakarmaiti tura ti penkeraiti. Nu chichamjai atumsha atumí ayashj yajauch wakerana nuyá uwemprarum, Yusai páchitkia átinian suramsaitrume.

⁵ Yus umirkarme. Yamaikia juna túrataj tusarum kakartiniaitrum. Ti penker wekasatniuitrum. Nuyá Yusna nekaatniuitrum.

6 Nuyá yayauch túrashtin íimiastiniaitrumē. Nuyá katsuntratniuitrumē. Nuyá Yus shiir enentáimtusrum wekasatniuitrumē.

7 Tura nuyá ashí shuar shiir enentáimtustiniaitrumē. Tura nu nan̄kaamas ashí shuar aneatniuitrumē.

8 Ashí nu túrakrumka, tura tuke túrukrum wéakrumka, nakiarchattarme. Túrarum ni takatři émamkesrum takastatrumē. Tura ii Uuntr̄i Jesukřistu nekas nekaattarme.

9 Tura nuna túruiniatsna nuka, kusurua áanin áiniawai. Jesukřistu wakeramur̄in enentáimtuiniatsui. Ni tunaariya uwemprarmia nuna kajinmatainiawai.

10 Tuma asamtai yatsurtiram, Yus atumin anaitiamak achirmakurmena nu tuke enentáimsarum wetarum. Túrakrumka pen̄ké iniarchattarme.

11 Tura ii Uuntr̄i Jesukřistu uwentikramprajnia nu, Nii tuke akupeana nui, nakittsuk shiir awaintiamattarme.

12 Tuma asamtai nékarminiñ tura Yusna nekas ana nuyá kanaatsrumniñ tuke enentáimtikratjarme.

13-14 Nekaatarum. Winia jákatniurun jeatema nuna ii Uuntr̄i Jesukřistu ujat̄kayi. Tuma asamtai iwiaaku pujajna juik atumin tuke enentáimpratarum tusan jintinratniuitjarme, tu enentáimsajai.

15 Tura wi jakamtai, wi aajna juna tuke kajinmat̄kiirum tusan, wi jeajna nuna túrattajai.

Křistu waantu ajasun wáinkiarmla nu

16 Ii Uuntri Jesukrístu kakarmari tura ni táratniuri etserkamajnia nu, aya áentsnumiá ántar chichamchauyi. Antsu imia ii jiiijai Uunt Jesukrístu waantu ajasu wáinkia asar ujakmajrume.

17 Tura Apa Yus Jesukrístun shiir waantu awajsamia nui, ni imiá shiir pujutairiya chichaak tímiayi, “Juka winia ti aneamur Uchiruiti. Nin ti wararjai.”

18 Iisha naint “Yusna” tájinia nui Niijjai pujá asar nu nayaimpinmaya chichaamu paant antukmaji.

19 Tura nuna nankaamas ti nekasa nu, Yúsnan etserin yaunchu etserkarmia nusha nékaji. Ju étserma jusha, tsawant tsawaatsain kiritniunam ji keak tsáapin awajeana áintsan samtai, pénger enentáimta asarum pénger túrarme. Tura Kristu taa, yánkuam etsantea núnisan atumí enentáin ashí paant awajsattawai. Tura nu tsawant jeatsain nu étserma tuke pénger enentáimtustarum.

20 Tura ju emka nekaatarum. Shuar aya ni enentáimmiarijjain, Yusa Wakanjjainchu, Yus-Chicham urukamtai tu chicháa nuna nekaatniun jeatsui.

21 Warí, Yúsnan etserin yaunchu etserkarmia nu, aya ni wakeramurjjain tícharmiayi. Nu áishmankan enentáin Yus pujursarmiayi. Tuma asa ni tiarmia nuna Yusa Wakaní jintintiam tiarmiayi.

2

*Wait chichaman unuiniainia nu
(Jútas 4-13)*

1 Tura Israer-shuarnum wait chichaman etserniusha páchitkiarmiayi. Atumincha wait chichaman unuinau páchitkia ártatui. Niisha awajimtikrampratniun wakeruiniak wáitian ti yajauchin ukar unuinarartatui. Tura “Uunt Jesus uwemtikrurmia nusha ántraiti” tiartatui. Nuna takui ni amuukatniurrisha wárik jeartiatui.

2 Tura untsuri shuar ni yajauch túruiniamurin írsar métek túrawartatui. Iis, “Yus-Chichaman unuinaitjai” tuíniayatan imiá yajauch túruiniakui untsuri aents “Yus-Chicham ántraiti” tiartatui.

3 Kuítian ti wakeruinia ásar, wait chichaman un-uitiamprar akíam kuítriniawartatui. Tura nú shuar yaunchu Yus jákatniunam sumantikiawarma ásar, ni amuukatin tsawantri jeatemayi.

4 ¿Wari? Yuska ni suntari nayaimpiniam pujuarmia nunasha penké tsankurachmiayi. Antsu nayaimpinmaya jinim akupkarmiayi. Tura nekapsatin tsawant jeatsain kiritniunam jinkiamu emetamu pujuiniawai.

5 Yáunchuya shuarnasha Yus tsankurachmiayi. Antsu amuukarat tusa amaarkatniun akuptukarmiayi. Antsu aya Nuain, Yusjai wekasatniun etserin asamtai ni shuari siati armia nujai uwemtikramiayi.

6 Enentáimpratarum. Sutuma pépruncha tura Kumura pépruncha nayaimpinmaya jin akuptuk Yus mash amukmiayi. Aya yúnkunmik awajsamiayi. Ukunam nu túrunamun nekaawar, shuar tunáa túratin tsúmainian nekaawarat tusa túramiayi.

7 Tura Yus Ráutan uwemtikramiayi. Pénker shuar asa, Sutumanmaya shuar imiá yajauch ásar tunáa túruiniakui, Raut kúntuts enentáimsamiayi.

⁸ Pénker áishman asa, nuyá shuara yajauchirín wáitiainiak, ni enentái pénger asamtai tuke tsawant kúntuts enentáimiuk wáitmiayi.

⁹ Tura incha tunaan iniakturmakrin, nu tunaanum nupetnakchati tusa Uunt Yus uwentikrampramniaitji, ni umirka asakrin. Túrasha yajauch shuárnaka nekapsatin tsawant jeakui ti asutniáwarat tusa Yus yámaikikia apujeawai.

¹⁰ Tura Yus akupeana nuna umirkatniun nakitrar ni yajauch wakeramurín túruinia nunasha Yuska nekas asutiáttawai. Enentáimcha áiniawai. Tura ni wakeramuríniak wakeruiniawai. Niijiai nankaamas akupin ainia nuna yajauch áujmatainiawai.

¹¹ Warí, imia Yusa suntari Yusai matsatainia nu, nuna túratniun tsúumainiawai. Nankaamas kakaram tura nankaamas uunt áiniayat nu akupniun katsekainiatsui.

¹² Nu áishmansha enentáincha yajasma núnin áiniawai. Achikiar mantamnatniuk akiinia áiniawai. Enentáimtsuk nánkamsar yajauchin chichainiawai. Tuma ásar yajasma núnisan jákartatui.

¹³ Chikichan wáitkiamia áintsan wáitsartatui. Tuke tsawant ni wakeramunak túruiniak “waraajai” tuiniawai. Tura atumjai irunar yurumáiniayatan atumin anankramawar warainiawai. Nuka natsantaiti.

¹⁴ Nuwan wakerutskeka íniatsui. Tunaan yawetainiatsui. Yúpichuch ainia nú shuaran netse túratniun wakerumtikiainiawai. Kuítian wakeruktinniasha ti nékainiawai. Jákatniunam sumamawaru áiniawai.

15 Yúsnumaani naka wétsuk awajirarai. Peura uchiri Paraam Yúsnan etserniuiat yaunchu awajimia núnisan awajiniawai ju shuar. Paraamka tunaan tura, kuítian achiktinian ti wakerukmiayi.

16 Tura niisha tunáa túratajtsa weai Yuska umpuurun chichachun aents chichaana nujai métek chichamtikiamiayi. Nuinkia umpuuru timia nujai Yúsnan etserin ni netse túratniurin enentáimiar iniaisamiayi.

17 Nu áishmansha yumirmat kuyua núnis áiniawai. Tura núnisan yuranmisha kíariat nase umpuim menkaana nu, yumi ajuarcha ásar, penké ántar áiniawai. Warí, Yus-Chichamjai áentsun yainiainiatsui. Niisha imiá kirit ámanum tuke pujustin áiniawai.

18 Niisha ti chichainiyat ántar chichainiawai. Yajauch túratniujai tura ayash wakera nújaisha páchim túriarmia nuyá kanakiarua nú shuaran ataksha tunaanum ajuartajtsa wakeruiniawai.

19 “Iiya núnis túrakrumka ankant átrume” tu wénawai. Túrasha imia ninki ni tunaariin emetamu áiniawai. Páantchakait. Shuar warí tunaajaim nupetnaka, nuna emetamurinti.

20 Kame shuar, uunt Jesukrístu uwemtikiartin ana nuna chichamen nékainiak ju nunkanam yajauch ainia nuyá uwempra ainia nu, tunáa nupetkam atak yajauchiniam iniainiakka, nuik pujumia nújainkia nankaamas yamá imiá yajauch pujuiniawai.

21 Yusa akupkamurin imiá pénkera nuna Yus nú shuarnasha súsarmiayi. Túrasha nékainiyat tunaanum waketkiaru ásar ti asutniáwartatui. Tuma asamtai, nekas jintia nekaachuitkiunka maak

áraití.

²² Tíchamukait, “yawá iyak ataksha yúawai,” tura, “kuchisha imiainiuitiat ataksha tsakusnum maajkimiui.” Nu áishmansha núnisan yajauchiniam ataksha wáketainiawai.

3

Uunta táintri

¹ Aneamu yatsurtiram ju papin jimiara áatjarme. Mai papinium winia jintintiamurjai atumí chamir enentáin enentáimtikratjarum tusan wakerajrume.

² Yúsnan etserin, péñker wekain armia nuna etserkamurj enentáimturarum. Tura ii Uuntri akupkamurj ni akatramurjijai ujatmakarmia nusha enentáimpratarum. Jesukrístu uwentikrampramaj nuna chichamen tajai.

³ Jusha emka nekaatarum. Amuamu tsawantin Yúsnan wishikin wantinkiertatui. Tura niisha ni yajauch wakeramurj túsar wekasartatui.

⁴ Tura juna tiartatui. “¿Krístuka “wi atak tátatjai” timia nusha urukuit? Warí, ii uuntri yaunchu kajñkiarmia nuyá yapajjáchmaiti. Yus yaunchu ju nunkan najanamia nuyá yamaisha tuke núniskete” tiartatui.

⁵ Túrasha nunkancha nayaimpincha Yus yaunchu najanamia nuna nekaatniun nakitiainiawai. Yusa chichamejai nunka entsaya jñinkimiayi tura nunkasha entsá nanatrawai, Yus timia nujai métek.

⁶ Tura ukunam nu nunkan amaarkamujai Yus emesramiayi. Ashí nuna nekaatniun nakitiainiawai.

⁷Tura Yus tiniu asamtai nayaimpisha nuṅkasha yamáiya nuka jijiai emesnat tusa ikiusma áiniawai. Yus áentsun nekapsattana nu tsawantai yajauch aents emesnartatui; tura jisha nu tsawantai nuṅkancha nayaimpincha áesattawai.

⁸Tura juṣha, aneamu yatsurtiram, enentáimsatarum. Uunt Krístujainkia chikichik tsawant mir uwiya núniskete; mir uwisha chikichik tsawanta núniskete.

⁹Uunt Kristu, “atak tátatjai” tana nuna umitsuk menkakashtatui. Áyatik áentsti “wau taatsui” taji. ¿Urukantai wau taatsua? In áentstin nákarmaji. Shuar chikichikísha menkakain tusa nakitiawai. Antsu ashí shuar enentáin yapajíáwarat tusa wak-erawai.

¹⁰Túrasha Uunta tsawantri aya aneachma jeat-tawai. Kasa aya aneachma kiritniunam taana núnisaṅ tátatui. Nu tsawantin nayaimpisha ipi-ama núnis charáa timiatai menkakattawai. Tura nuṅ ashí írúnna núurtiuk esaawartatui. Tura nuṅkasha tura ashí írúnna nusha esaawartatui.

¹¹Ashí nu emesnartin neka asarum atumsha imiá nekas Yus tuke enentáimtusrum, takamtsuk umirkarum wekasatniuitrume.

¹²Yusa tsawantri wárik tati tusar, jintiá ímprusar nákastiniaitji. Nu tsawantai nayaimpisha esáa emesnartatui, tura ashí írúnna núurtiuk ti tsuer ajas entsamnattawai.

¹³Tura iikia yamaram nayaimpisha, yamaram nuṅkasha ati tusar nákaji. Nu átatui, tímiayi Yus. Tura nuṅisha aya péṅkerak átatui.

¹⁴Nu tuma asamtai, aneamu yatsurtiram, ju túrunati tusarum nákarmena nuṅ, imiatkinchanum

wekasam chamir enentáimjai makuuchmin Yus wáitkiati tusarum wekasatarum.

¹⁵ Ju nekaatarum. In uwemtikramprataj tusa Yus ti nákarmaji. Ii aneamu yachi Páprusha núnisan Yus ni nekatairín susamia tímiatrusan áatrampramarme.

¹⁶ Ashí papí aarmia nuĵ Pápruka wi tajana nuna chichaawai. Kame ni áarmari chíkíchka ishichik nekaachminiusha áiniawai. Nékachu ainia nú shuarsha, tura Yúsnum tariarcha ainia nusha Pápru áarman yapajíáwar nusháa jintintiainiawai. Tura chíkích chichamsha Yus-Chichamnumiá ana nuna núnisan túruiniawai. Túmainiakka niñki emes-mamainiawai.

¹⁷ Wátsek, aneamu yatsurtiram, túruntsain ujakjarmena nu neka asarum, yajauch shuar anankramattsa wakerutmainiak awajimtikruraiñ tusarum, tura Yusai tariarurmena nuyá iniarajj tusarum anearum wekasatarum.

¹⁸ Tura ii Uuntri Jesukrístu in Uwemtikkiartin ana nu, yamáí nékarmena nú nanĵkaamas nekaatarum. Tura enentáimin nú nanĵkaamas tariarum wetarum. Yamaisha tura tuke, ii Uuntri Jesukrístu náarín uunt awájsartí. Nu atí.

Yus Papi: Shuarjai Yus Yamaram Chicham Najanamu

New Testament in Shuar (EC:jiv:Shuar)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Shuar

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Shuar [jiv], Ecuador

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Shuar

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

fb10d1f0-e2d5-5d8e-8a74-10846708c857